



## Los pesticidas:

Leer las etiquetas y usar equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés)

Anna Meyerhoff  
Educatora de seguridad agrícola  
NYCAMH/NEC

**NORTHEAST  
CENTER**   
FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY

# En esta sesión...

---

- Leer las etiquetas
- Equipo protectivo
  - Respiradores
- En una emergencia
  - Primeros auxilios

# Leer las etiquetas



# El porque de la etiqueta

- ¿Qué es esto?
- ¿Qué peligro hay?
- ¿Cómo puedo protegerme?
- ¿Qué hago en una emergencia?



# ¡Cada envase necesita una etiqueta!

- **Nunca use envases que contenían comida**





Stinger  
- Herbicide



Coke

Antifreeze



Mt. Dew

Transmission  
Fluid



Cranberry  
juice

Windshield  
washer



Powerade

Brand name

Marca

Percentage of each active ingredient

Porcentaje de ingrediente activo

Número de registro del EPA

The EPA registration number

**PRECAUTIONARY STATEMENTS HAZARDS TO HUMANS (& DOMESTIC ANIMALS)**

**DANGER:**  
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim.

**Personal Protective Equipment**  
Suscept lobortis nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis autem vel eum irure dolor in hendrerit in vulputate velit esse molestie consequat, vel illum dolore eu feugiat nulla.

**Applicators and other handlers must wear:** *Me ziti delectat sague dui dolore feugiat nulla facilis. Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod.*

**Writers and loaders must wear:**  
Tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo.

**User Safety Recommendations:**  
Feugiat nulla facilisis at vero eros et accumsan et justo odio dignissim qui blandit praesent luptatum zzril delenit augue duiis dolore feugiat nulla facilis.

**ENVIRONMENTAL HAZARDS**  
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur a aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commod.

**PHYSICAL AND CHEMICAL HAZARDS**  
Esse molestie consequat, vel illum dolore eu feugiat nulla facilisis at vero eros et accumsan et justo odio dignissim qui blandit praesent luptatum zzril delenit augue duiis dolore.

**STORAGE AND DISPOSAL**

**PROHIBITIONS:** Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet.

**STORAGE:** Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat.

**CONTAINER DISPOSAL:** Duis autem vel eum irure dolor in hendrerit in vulputate velit esse molestie consequat, vel illum dolore euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat.

**RESTRICTED USE PESTICIDE**

Due to very high toxicity to humans and birds. For retail sale to and use only by certified applicators or persons under their direct supervision and only for those uses covered by the certified applicator's certification.

**VIP DEPESTO I/M**  
Organophosphate Insecticide

**ACTIVE INGREDIENTS:**  
galactothion (0,0-diethyl methyl phosphorothioate) 20.9%  
related isomers 1.1%  
**INERT INGREDIENTS:** 78.0%  
**TOTAL** 100.0%  
Contains xylene aromatic solvents.

**KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN**

**DANGER PELIGRO**  **POISON**

Esse molestie consequat, vel illum dolore eu feugiat nulla facilisis at vero eros et accumsan et justo odio dignissim qui blandit praesent luptatum zzril delenit augue duiis dolore.

**STATEMENT OF PRACTICAL TREATMENT**

Adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis autem vel eum irure dolor in hendrerit in vulputate velit esse molestie consequat, vel illum dolore euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat.

**NOTE TO PHYSICIAN**

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat.

VIP Chemical Company  
2527 South VIP Drive  
Burdett, MI 49315  
Net Contents 55 gallons

EPA Registration No. 12345-10  
EPA Establishment No. 5678-CO-3

**DIRECTIONS FOR USE**

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation.

**AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS**

Suscept lobortis nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis autem vel eum irure dolor in hendrerit in vulputate velit esse molestie consequat, vel illum dolore eu feugiat nulla facilisis at vero eros et accumsan et justo odio dignissim qui blandit praesent luptatum zzril delenit augue duiis dolore feugiat nulla facilis.

Do not enter or allow worker entry into treated areas during the restricted entry interval (REI) of 48 hours. The REI is 72 hours in outdoor areas where average annual rainfall is less than 25 inches a year.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:  
--worn eye protection  
--consecutuer adipiscing elit  
--sed diam nonummy nibh euismod  
--tincidunt ut laoreet dolore magna  
--aliquam erat volutpat.

A adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis autem vel eum irure dolor in hendrerit in vulputate velit esse molestie consequat, vel illum dolore euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation.

**CROP:** nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Aihlowhyeknkzyfof szwylj slyfjyglang lar sdtkejssewoldmgd kllgsewek dgkto dphoyjant.

**CROP:** nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Aihlowhyeknkzyfof szwylj slyfjyglang lar sdtkejssewoldmgd kllgsewek dgkto dphoyjant.

**CROP:** nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Aihlowhyeknkzyfof szwylj slyfjyglang lar sdtkejssewoldmgd kllgsewek dgkto dphoyjant.

Type of pesticide

Tipo de pesticida



# Sample Label

The parts of your body that need special protection

Partes del cuerpo que necesitan protección

Handler PPE

PPE para aplicador

Information about protecting the environment

Información sobre protección del medio ambiente

**PRECAUTIONARY STATEMENTS**  
**HAZARDS TO HUMANS (& DOMESTIC ANIMALS)**

**DANGER:**  
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim.

**Personal Protective Equipment**  
Suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit in vulputate velit esse molestie consequat, vel illum dolore eu feugiat nulla.

**Applicators and other handlers must wear:** Mx zril delectat augue Duis dolore te feugiat nulla facilisi. Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod.

**Mixers and loaders must wear:** Tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo.

**User Safety Recommendations:** Feugiat nulla facilisis at vero eros et accumsan et justo odio dignissim qui blandit praesent luptatum zzril delenit augue Duis dolore te feugiat nulla facilisi.

**ENVIRONMENTAL HAZARDS**  
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur a aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commo.

**PHYSICAL AND CHEMICAL HAZARDS**  
Esse molestie consequat, vel illum dolore eu feugiat nulla facilisis at vero eros et accumsan et justo odio dignissim qui blandit praesent luptatum zzril delenit augue Duis dolore.

**STORAGE AND DISPOSAL**

**PROHIBITIONS:** Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet.

**STORAGE:** Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat.

**CONTAINER DISPOSAL:** Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit in vulputate velit esse molestie consequat, vel illum dolore euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat.


**RESTRICTED USE PESTICIDE**

Due to very high toxicity to humans and birds. For retail sale to and use only by certified applicators or persons under their direct supervision and only for those uses covered by the certified applicator's certification.

**VIP DEPESTO I/M**  
Organophosphate Insecticide

**ACTIVE INGREDIENTS:**  
galactothion (0,0-diethyl) methyl phosphorothioate) 20.9%  
related isomers 1.1%  
**INERT INGREDIENTS:** 78.0%  
**TOTAL** 100.0%  
Contains xylene aromatic solvents.

**KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN**

**DANGER PELIGRO**  **POISON**

Esse molestie consequat, vel illum dolore eu feugiat nulla facilisis at vero eros et accumsan et justo odio dignissim qui blandit praesent luptatum zzril delenit augue.

**STATEMENT OF PRACTICAL TREATMENT**  
Adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis autem vel eum iriure dolor in 1-800-123-4567.

**NOTE TO PHYSICIAN**  
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat.

VIP Chemical Company  
2527 South VIP Drive  
Biardepond, MI 22315  
Net Contents: 55 gallons

EPA Registration No. 12345-10  
EPA Establishment No. 5678-CO-3

**DIRECTIONS FOR USE**

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation.

**AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS**

Suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit in vulputate velit esse molestie consequat, vel illum dolore eu feugiat nulla facilisis at vero eros et accumsan et justo odio dignissim qui blandit praesent luptatum zzril delenit augue Duis dolore te feugiat nulla facilisi.

**Do not enter or allow worker entry into treated areas during the restricted entry interval (REI) of 48 hours. The REI is 72 hours in outdoor areas where average annual rainfall is less than 25 inches a year.**

**PPE required for entry into treated areas that is determined under the Worker Protection Standard and involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:**  
-Lorem ipsum dolor sit amet  
-consectetur adipiscing elit  
-sed diam nonummy nibh euismod  
-tincidunt ut laoreet dolore magna  
-aliquam erat volutpat.

A adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit. A adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation.

**CROP:** nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Aihfoiwjehkmmkjfojfrjwif sjfjyglam har sdkejtouieoldmgjd kllgieioek dgkdo djduyjenst.

**CROP:** nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Aihfoiwjehkmmkjfojfrjwif sjfjyglam har sdkejtouieoldmgjd kllgieioek dgkdo djduyjenst.

**CROP:** nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Aihfoiwjehkmmkjfojfrjwif sjfjyglam har sdkejtouieoldmgjd kllgieioek dgkdo djduyjenst.

Palabras de signo

Signal words

Instrucciones de primeros auxilios

First aid directions

Symptoms and treatment of poisoning

Síntomas y tratamiento de envenenamiento

Sample Label

Información sobre  
almacenaje,  
eliminación,  
mezcla, cargo y  
aplicación

Information on  
storage,  
disposal,  
mixing, loading,  
and application

Información del  
fabricante


Information  
about the  
manufacturer

The  
restricted-  
entry interval  
(REI)

El tiempo de  
entrada  
restringida

PPE para  
trabajadores  
que entran  
antes del  
tiempo  
requerido

PPE for early-  
entry workers

<p><b>PRECAUTIONARY STATEMENTS HAZARDS TO HUMANS ( &amp; DOMESTIC ANIMALS )</b></p> <p><b>DANGER:</b> Lethal to aquatic life if released into streams, rivers, or lakes. Do not contaminate water when using this product. Do not apply directly to water, to the surface of food, to animals, or to domestic animals. Do not feed or water animals on treated areas. Do not apply to crops or other plants intended for human consumption.</p> <p><b>Personal Protective Equipment</b> Wear protective clothing to avoid contact with treated areas. Do not eat, drink, or smoke while using this product. Wash thoroughly after handling. Do not use if you are pregnant or nursing.</p> <p><b>Applicators and other handlers</b> <b>MUST WEAR:</b> Long-sleeved shirt and long pants. Protective eyewear. Do not eat, drink, or smoke while using this product. Do not use if you are pregnant or nursing.</p> <p><b>Mixers and loaders must wear:</b> Protective clothing to avoid contact with treated areas. Do not eat, drink, or smoke while using this product. Do not use if you are pregnant or nursing.</p> <p><b>User Safety Recommendations:</b> Do not apply to crops or other plants intended for human consumption. Do not apply to crops or other plants intended for human consumption. Do not apply to crops or other plants intended for human consumption.</p> <p><b>ENVIRONMENTAL HAZARDS</b> Lethal to aquatic life if released into streams, rivers, or lakes. Do not contaminate water when using this product. Do not apply directly to water, to the surface of food, to animals, or to domestic animals. Do not feed or water animals on treated areas. Do not apply to crops or other plants intended for human consumption.</p> <p><b>PHYSICAL AND CHEMICAL HAZARDS</b> None known.</p>	<p><b>RESTRICTED USE PESTICIDE</b></p> <p>Due to very high toxicity to humans and birds.</p> <p>For retail sale to and use only by certified applicators or persons under their direct supervision and only for those uses covered by the certified applicator's certification.</p>	<p><b>DIRECTIONS FOR USE</b></p> <p>Apply to crops or other plants intended for human consumption. Do not apply to crops or other plants intended for human consumption. Do not apply to crops or other plants intended for human consumption.</p>
<p><b>STORAGE AND DISPOSAL</b></p> <p><b>RESTRICTIONS:</b> Do not store in areas accessible to children, pets, or livestock. Do not store in areas accessible to children, pets, or livestock. Do not store in areas accessible to children, pets, or livestock.</p> <p><b>STORAGE:</b> Do not store in areas accessible to children, pets, or livestock. Do not store in areas accessible to children, pets, or livestock. Do not store in areas accessible to children, pets, or livestock.</p> <p><b>CONTAINER DISPOSAL:</b> Do not reuse. Do not reuse. Do not reuse.</p>	<p><b>VIP DE PESTO I/M</b> Organophosphate Insecticide</p> <p><b>ACTIVE INGREDIENTS:</b> Glyphosate (9,10-dihydro-9,10-oxaphosphorinidic acid) 20.9% Glyphosate potassium salt 1.1% <b>INERT INGREDIENTS:</b> 78.0% <b>TOTAL:</b> 100.0% Contains xylene aromatic solvents.</p>	<p><b>AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS</b></p> <p>Do not enter or allow worker entry into treated areas during the restricted entry interval (REI) of 48 hours. The REI is 72 hours in outdoor areas where average annual rainfall is less than 25 inches a year.</p> <p><b>REI required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:</b> -Lethal to aquatic life if released into streams, rivers, or lakes. -Contaminates water when using this product. -Do not apply directly to water, to the surface of food, to animals, or to domestic animals. -Do not feed or water animals on treated areas. -Do not apply to crops or other plants intended for human consumption.</p>
	<p><b>KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN</b></p> <p><b>DANGER PELIGRO</b>  <b>POISON</b></p> <p>Do not use if you are pregnant or nursing. Do not use if you are pregnant or nursing. Do not use if you are pregnant or nursing.</p> <p><b>STATEMENT OF PRACTICAL TREATMENT</b> If you or another person has been exposed to this product, call 1-800-123-4567.</p> <p><b>NOTE TO PHYSICIAN</b> Lethal to aquatic life if released into streams, rivers, or lakes. Do not contaminate water when using this product. Do not apply directly to water, to the surface of food, to animals, or to domestic animals. Do not feed or water animals on treated areas. Do not apply to crops or other plants intended for human consumption.</p> <p>VIP Chemical Company 2527 South VIP Drive Barrington, MI 48007 Net Content: 55 gallons</p> <p>EPA Registration No. 12345-10 EPA Establishment No. 5678-CO-3</p>	<p><b>CRP:</b> Do not enter or allow worker entry into treated areas during the restricted entry interval (REI) of 48 hours. The REI is 72 hours in outdoor areas where average annual rainfall is less than 25 inches a year.</p> <p><b>CRP:</b> Do not enter or allow worker entry into treated areas during the restricted entry interval (REI) of 48 hours. The REI is 72 hours in outdoor areas where average annual rainfall is less than 25 inches a year.</p> <p><b>CRP:</b> Do not enter or allow worker entry into treated areas during the restricted entry interval (REI) of 48 hours. The REI is 72 hours in outdoor areas where average annual rainfall is less than 25 inches a year.</p>

- **PELIGRO:** Muy tóxico, entre una gota y una cucharita puede matar a un adulto
- **AVISO:** Bastante tóxico, entre una cucharita y una cuchara tomado por vía oral puede matar un adulto
- **PRECAUCIÓN:** Menos tóxico, entre una onza y una pinta tomado por vía oral puede matar a un adulto

# Palabras de señal



<http://npic.orst.edu/outreach/SW-infographic.es.png>

- **PELIGRO:** Muy tóxico, entre una gota y una cucharita puede matar a un adulto
- **AVISO:** Bastante tóxico, entre una cucharita y una cuchara tomado por vía oral puede matar un adulto
- **PRECAUCIÓN:** Menos tóxico, entre una onza y una pinta tomado por vía oral puede matar a un adulto

# Palabras de señal



<http://npic.orst.edu/outreach/SW-infographic.es.png>

# Proteja su salud Lea la etiqueta

**Repelente Contra Mosquitos**

GUARDE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

**ADVERTENCIA:** Lea sobre las precauciones arriba

Ingrediente activo: 7.0%

Otros ingredientes: 93.0%

NETO 7.5 FL. OZ (222 mL)

### Tres sugerencias para la seguridad con pesticidas

- 1) Lea toda la etiqueta
- 2) Aplique solo donde la etiqueta dice que se debe aplicar
- 3) Mantenga todos los pesticidas en sus envases originales

**PALABRAS SEÑAL**

¿Cuán tóxico es el producto?  
Precaución = ligeramente tóxico  
Advertencia = moderadamente tóxico  
Peligro = muy tóxico

**Repela mosquitos, garrapatas, moscas que pican, mosquitos, moscas estacas, piojos y pulgas**

PARE: Lee y siga todas las instrucciones y precauciones en la etiqueta de este producto.

**INGREDIENTES ACTIVOS**

¿Qué hay en el producto?

**INSTRUCCIONES DE USO**

Es una violación contra la ley federal usar este producto de manera inconsistente con la etiqueta.

**AVISO:** En la medida compatible con la legislación aplicable, el comprador asume toda la responsabilidad por la seguridad y el uso no conforme con las direcciones.

**ALMACENAJE Y DESECHO**

Almacenaje: Almacenar en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de los niños.

Desecho del envase: Si está vacío: \_\_\_\_\_  
Si está parcialmente lleno: \_\_\_\_\_

**DECLARACIONES DE PRECAUCIÓN**

Riesgos para los humanos y animales domésticos.

Primeros auxilios. Si cae en los ojos: \_\_\_\_\_

**SI SE INGIERE:** Llame a un Centro de Control de Envenenamientos o a un médico para recibir información sobre tratamiento. No induzca el vómito a menos que se lo indique un Centro de Control de Envenenamientos o un médico.

**SI SOSPECHA UNA REACCIÓN A ESTE PRODUCTO:** Interrumpa su uso. Quite la ropa contaminada. Enjuague la piel inmediatamente con abundante agua durante 15-20 minutos. Llame a un Centro de Control de Envenenamientos o a un médico para recibir información sobre tratamiento.

**PREGUNTAS:** Para obtener información que no es de emergencia en relación con este producto, llame al Centro Nacional de Información de Pesticidas (NPIC) al 1-800-456-7376. En caso de emergencia, llame al Centro de Control de Envenenamientos al 1-800-222-1222. Siempre el envase del producto y la etiqueta cuando llame al Centro de Control de Envenenamientos o a un médico, o intente obtener tratamiento.

**INSTRUCCIONES DE USO**

¿Cómo y dónde debo usar el producto? ¿Cuánto está bien?  
**Si no se siguen las instrucciones del producto no sólo es peligroso, ¡también es ilegal!**

**DECLARACIONES DE PRECAUCIÓN**

¿Cómo puedo usar el producto de forma segura?

**PRIMEROS AUXILIOS**

¿Qué debo hacer si entra en los ojos, la boca, los pulmones o en mi piel?

<http://npic.orst.edu/images/labelinfographic.es.jpg>

# La etiqueta indica el equipo protectivo que debe usar

## PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

Some materials that are chemical resistant to this product are those made out of any waterproof material. If you want more options, follow the instructions for category A on an EPA chemical resistance category selection chart.

**Mixers, loaders, applicators and other handlers using engineering controls must wear:**

- Long-sleeved shirt and long pants
- Shoes plus socks
- Chemical-resistant gloves if mixing or loading
- Chemical-resistant apron if mixing or loading

See engineering controls for additional requirements.



# EPA Chemical Resistant Category Chart

Selection Category Listed on Pesticide Label	Types of Personal Protective Material							
	Barrier Laminate	Butyl Rubber ≥ 14 mils	Nitrile Rubber ≥ 14 mils	Neoprene Rubber ≥ 14 mils	Natural Rubber ≥ 14 mils	Polyethelene	Polyvinyl Chloride (PVC) ≥ 14 mils	Viton > 14 mils
A ( a dry and water-based formulation)	high	high	high	high	high	high	high	high
B	high	high	slight	slight	none	slight	slight	slight
C	high	high	high	high	moderate	moderate	high	high
D	high	high	moderate	moderate	none	none	none	slight
E	high	slight	high	high	slight	none	moderate	high
F	high	high	high	moderate	slight	none	slight	high
G	high	slight	slight	slight	none	none	none	high
H	high	slight	slight	slight	none	none	none	high

**HIGH:** Highly chemical-resistant. Clean or replace PPE at end of each day's work period. Rinse off pesticides at rest breaks.

**MODERATE:** Moderately chemical-resistant. Clean or replace PPE within an hour or two of contact.

**SLIGHT:** Slightly chemical-resistant. Clean or replace PPE within ten minutes of contact.

**NONE:** No chemical-resistance. Do not wear this type of material as PPE when contact is possible.

<http://www.epa.gov/oppfead1/safety/workers/equip.htm>

# Equipo protectivo



- ¿**Qué** debo usar?
- ¿**Cuándo** debo usarlo?
- ¿**Cómo** lo uso?
- ¿**Cuáles** son las opciones?
- ¿*Qué dice la etiqueta?*



# WPS & PPE

- Por ley el empleador debe
  - Proveer todo el equipo protectorio
    - Le debe quedar bien
    - Tiene que estar en buen estado
  - Proveer entrenamiento
    - Uso del equipo protectorio
    - Limpiarlo, guardarlo



# Equipo protectorio

- Guantes
- Mandil
- Gafas



# Guantes

- **Puede reducir la posibilidad de exponerse por 99%**
- **Muchas opciones**
  - **Diferentes materiales**
  - **Diferentes niveles de protección**
  - **Lee la etiqueta**



Image credit: Jennifer Weber, Arizona Department of Agriculture

# Guantes

**No debe usar estos guantes para pesticidas:**

**Cuero**  
**Tela**  
**Algodon**  
**Con forro**



# Guantes

**Si aplica pesticidas  
en el suelo**

**Mangas fuera de los  
guantes**

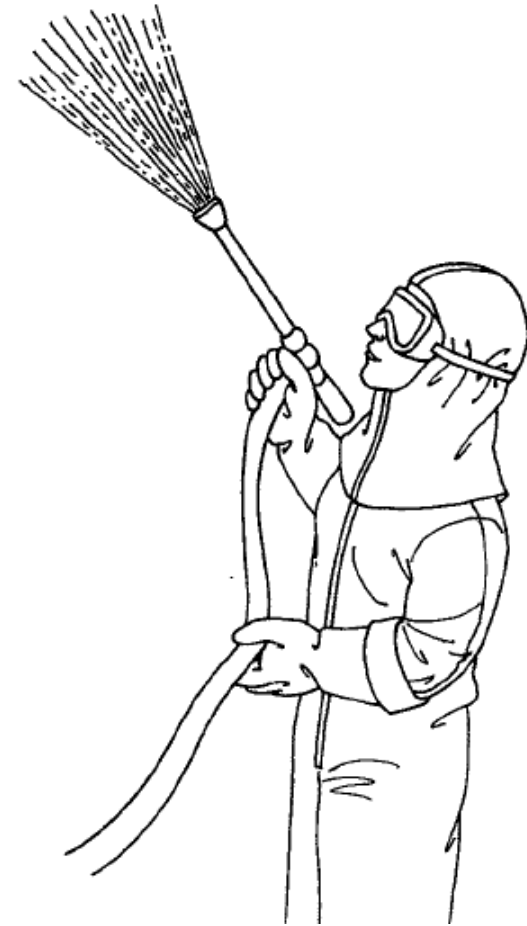




# Guantes

**Si aplica pesticidas  
arriba de la cabeza:  
mangas dentro de los  
guantes**

**Si hace ambas cosas:  
Pegar las mangas y los  
guantes con cinta**



# Lave sus guantes antes de removerlos



**Lave la parte de afuera con jabón y agua**



# Equipo protectivo

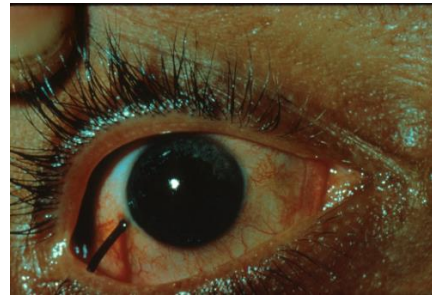


# ¿Cuál prefiere?



Bassett Healthcare Network  
New York Center for Agricultural  
Medicine and Health

Lentes de seguridad: \$2.75  
Gafas de seguridad \$2.50



\$1,463 – costo de una lesion en el ojo (OSHA)

# Respiradores



# Respiradores

- Los bigotes pueden afectar el sello



# Los estilos de vello facial y los respiradores con mascarilla de filtrado

Superficie de sellado del respirador

Completamente afeitado ✓	Barba de 3 días ✗	Barba media ✗	Barba larga ✗	Tenedor francés ✗	Cola de pato ✗	Verdi ✗	Garibaldi ✗	Bandholz ✗
Parche de mentón ✓	Chivita (Cuidado! La barba del mentón puede salirse fácilmente por debajo del sello)	Cortina de mentón ✗	Chivita extensa ✗	Redondeada ✗	Ancla (Cuidado! La barba del mentón puede salirse fácilmente por debajo del sello)	Balbo ✗	Van Dyke ✗	Imperial ✗
Patillas ✓	Cordero alfa ✗	Hulihee ✗	Herradura (Cuidado que no salga por debajo del sello) ✓	Zappa ✓	Morsa ✓	Brocha ✓	Chevrón ✓	Manubrio ✓
Lápiz ✓	Cepillo de dientes ✓	Pantalla de lámpara ✓	Zorro ✓	Villano (Cuidado que no salga por debajo del sello) ✓	Fu Manchu ✗	Inglés ✗	Dali ✗	

noviembre 2017  
 \*Si su respirador tiene válvula de exhalación, algunos de estos estilos podrían interferir con el correcto funcionamiento de la válvula si el vello facial entra en contacto con ella.  
 \*Esta gráfica quizás no incluya todos los estilos de vello facial. Independientemente del estilo que se use, el vello no debe pasar por debajo de la superficie de sellado del respirador.  
 Fuente: OSHA Respiratory protection standard  
<https://www.osha.gov/SLIC/respiratoryprotection/standards.html>  
 Más información para leer: Sitio web de NIOSH de recursos confiables sobre respiradores  
[https://www.cdc.gov/niosh/nppt/topics/respirators/disp\\_part/RespSource.html](https://www.cdc.gov/niosh/nppt/topics/respirators/disp_part/RespSource.html)



<https://www.cdc.gov/niosh/nppt/pdfs/FacialHairWmask11282017sp-P.pdf>

# Respiradores





# Mascarilla / N95

- Desechable
- Dos tirantes
- Aprobado por NIOSH
- Filtro para el polvo
- No ayuda con vapores



# Respiradores de cartucho

- Muchos modelos y estilos disponibles
- Tipo de cartucho indicado por el color de la etiqueta
  - Vapores organicos: negro
- Tiene que comprar cartuchos de la misma marca



# Respirador de media cara

- Ligeros
- Estirables y suaves
- Puede usarlo por mucho tiempo y solamente hay que cambiar los cartuchos



# Respirador de cara completa

- Mejor sello → más protectivo
- Protege los ojos
- Pesa más
- Los lentes afectan el sello



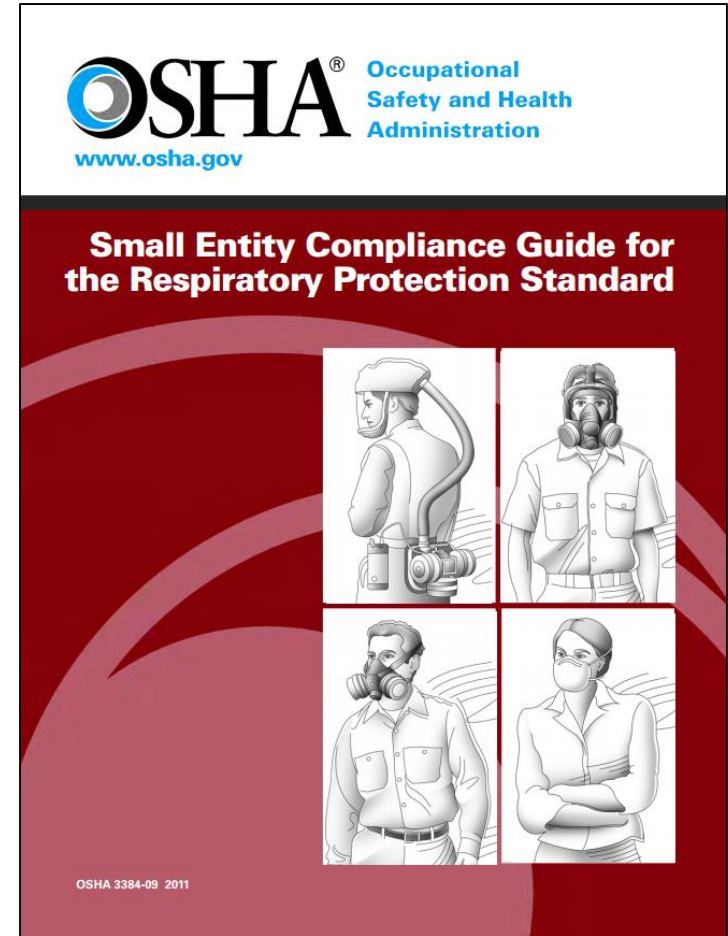
# PAPR

- Con suministro de aire
- Diferentes estilos
  - De cara completa
  - Casco
  - Capucho
- Puede usarlo con barba
- Muy caro: \$1000-\$2000



# Respiradores

- Prueba de ajuste
- Eligir los cartuchos
- Entrenamiento



# Lo que debe saber

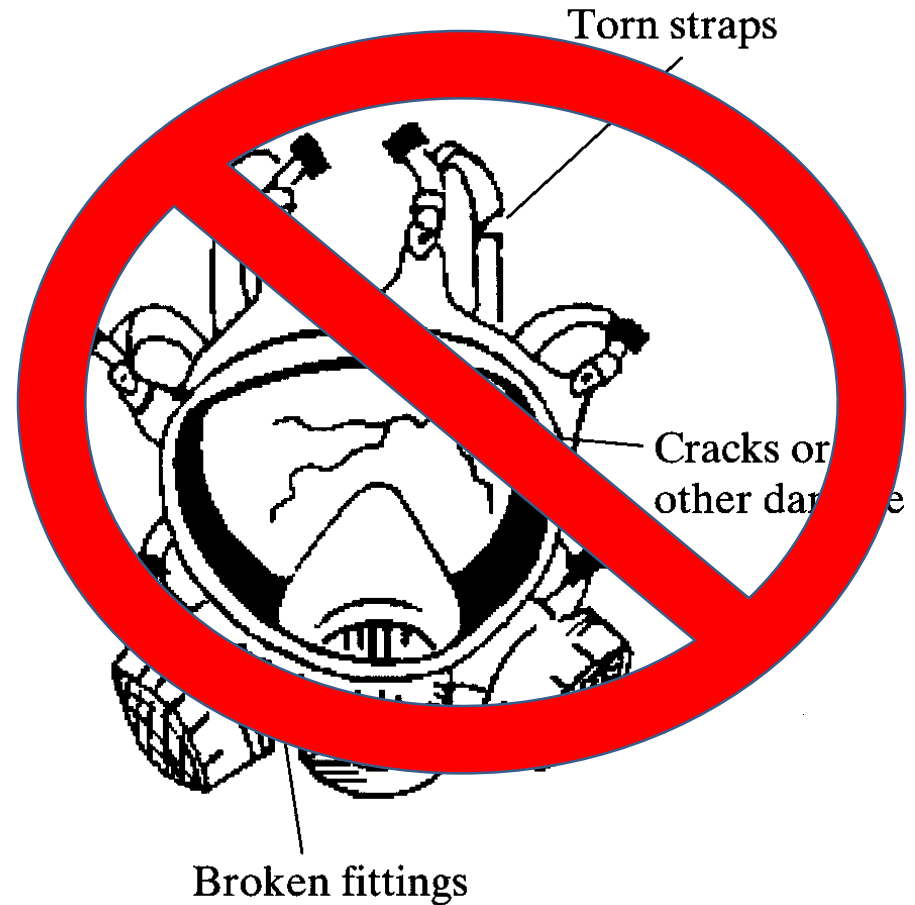
- Por qué necesita el respirador y cuándo usarlo
- Limitaciones / cómo le protege
- Cómo:
  - ponerlo
  - ajustarlo
  - hacer la prueba de sello
  - quitarlo
  - limpiarlo
  - guardarlo



# Inspección

Antes de cada uso

Tal vez no le proteja  
si algo está dañado





## Inspección de su respirador

¡Antes de usar su respirador, asegúrese de que le va a proteger!



### ¿Están presentes todas las partes, libres de defectos?

Si hay algún defecto, o si su respirador no supera la inspección, avise de inmediato a su supervisor y NO use el respirador.

#### Pieza de la cara

Debe estar suave, elástica y libre de cortadas o agujeros.



#### Válvula de exhalación y válvulas de inhalación

Deben estar presentes, planas, y sin defectos.



#### Tirantes

Deben estar elásticos, sin roturas, nudos o rigidez.



#### Cartuchos y filtros

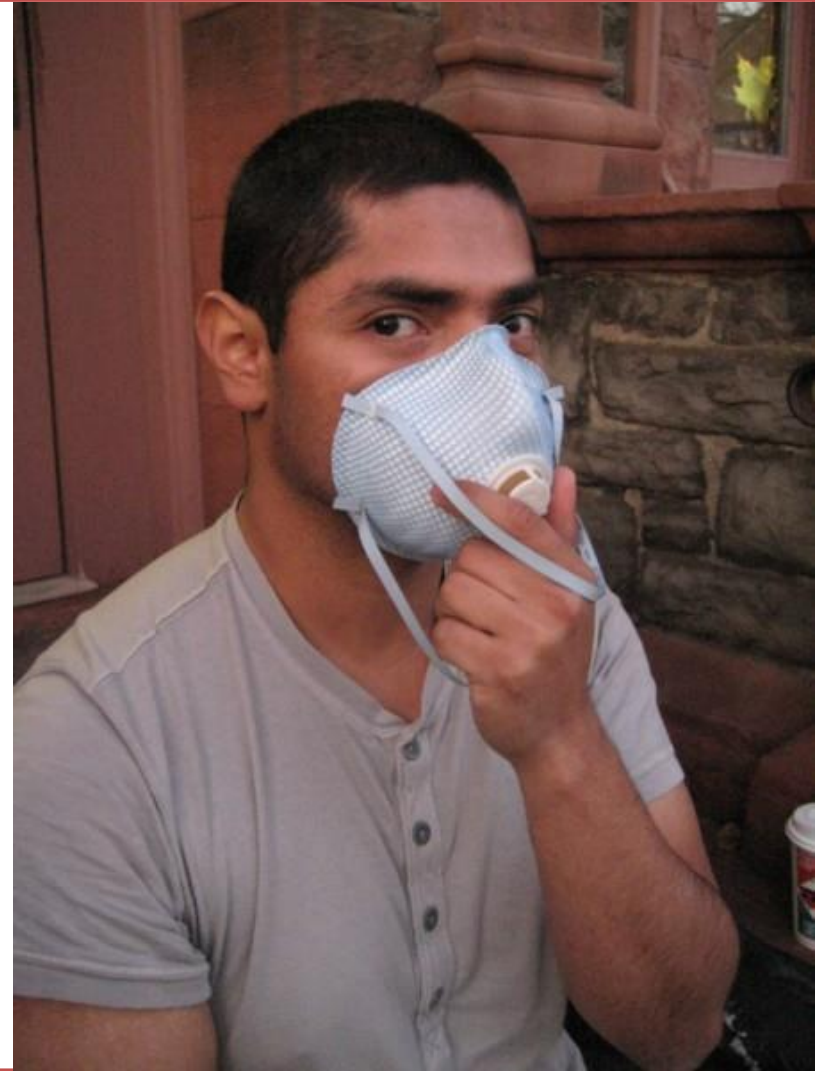
Deben estar acoplados correctamente. Reemplácelos si están dañados o tapados.



- Pieza de la cara
- Tirantes
- Válvulas
- Cartuchos y filtros

# Ponerlo

- Tirantes
- Nariz
- Sello



# Prueba de sello



# Quitarlo

- Despacio
- Manos o guantes limpios
- Superficie contaminada



# Limpiar



Agua y jabón

PPE wipes



# Desinfectar



# Almacenaje



N95 / desechable

Filtros para polvo



Elastomérico

Cartuchos



# Limitaciones y horas de uso

Depende del producto

- polvo
- vapores

**¡LEE LA ETIQUETA!**





# Cambiar los filtros

- Cuando le cuesta respirar
- Según las recomendaciones del fabricante
  - Calculadores
  - ESLI
- Salga de inmediato y cambie los cartuchos si:
  - Huele a pesticida
  - Le quema la nariz o garganta

# En una emergencia





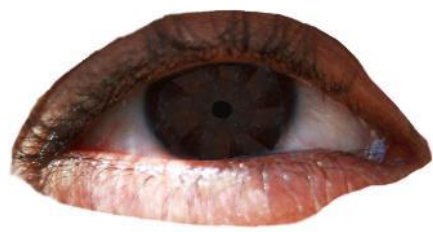
**Dolor de garganta  
y nariz**



**Irritación de los ojos**



**Mareos**



**Pupilas  
puntiformes**



**Pérdida de control  
de los músculos**

**Convulsiones**



**Erupción**



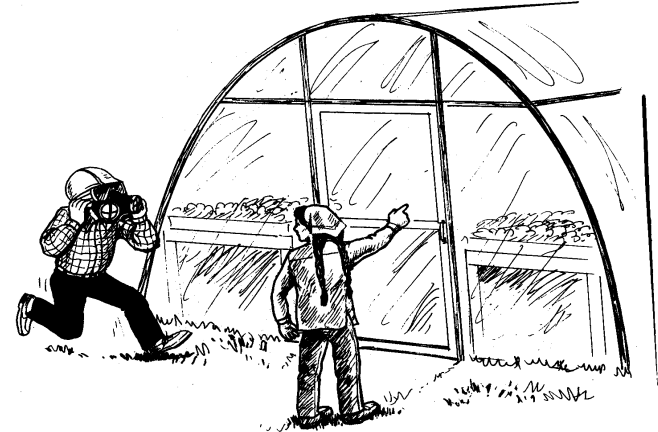
# Síntomas similares a...



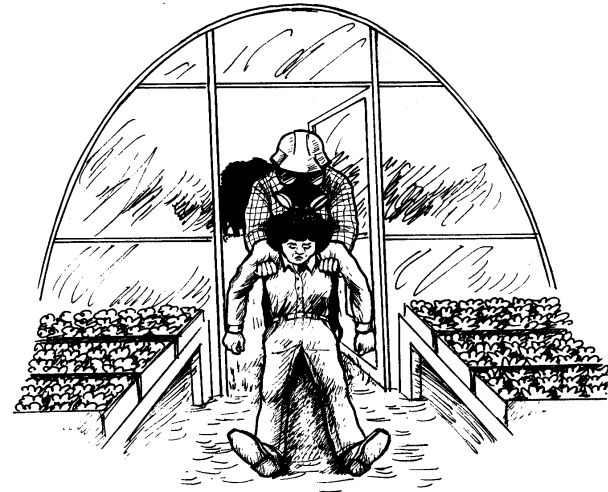
**Gripe**  
**Resfriado**  
**Enfermedad por el calor**  
**Deshidratación**  
**Enfermedades  
alimenticias**  
**Estar de goma**

# Checar

**Lo primero:  
SU SEGURIDAD**



**¡No se convierta en  
otra víctima!**



# Llamar

Si no sabe qué hacer,  
**llame al 911**  
y le pueden ayudar



**¡NO CUELGUE** hasta que el operador lo haga!

# Ayudar

- **Pasos de primeros auxilios**
- **Lee la etiqueta**



# Primeros auxilios: químicos

- Lávese
- Lleve la etiqueta cuando va al médico







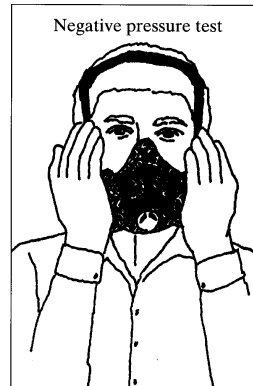
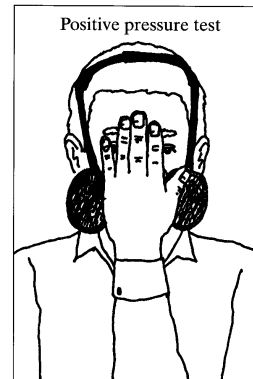
# Información

- **Central Posting Station (lugar centralizado)**
- **Información de aplicaciones**
- **Hoja de datos de seguridad (SDS)**
  - **Por 30 días después de que se venza el REI**
- **Mantener archivos por 2 años**
- **Acceso para trabajadores, manipuladores, representantes designados, o personal médico**

# Respiradores

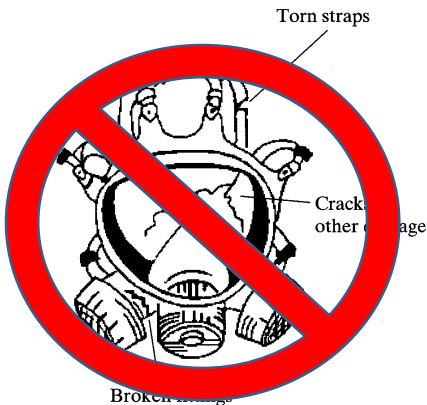
Si la etiqueta indica que se necesita un respirador

- Provistos por el empleador
- Prueba de ajuste
- Capacitación
- Evaluación médica (OSHA)
- Requisito anual



# Equipo protectorio

- Según la etiqueta
- En buenas condiciones
  - Respirador
  - Guantes (fíjese en el material)
  - Gafas
  - Mandil
  - Coveról / Tyvek

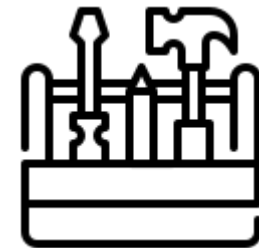


# Descontaminación

- Evite tocar otras superficies con su equipo protectorio
- Lávese lo más pronto posible después del trabajo



# Recursos



# Para más información...

Acerca de ▾ Proyectos comunitarios agrícolas WPS ▾ Certificación y Capacitación Proyectos PERC

## Norma de Protección del Trabajador – Biblioteca de Asistencia para el Cumplimiento

¡Es complicado! Tenemos recursos para ayudar.



<https://www.pesticideresources.org/es/>

# Para más información...

## Etiquetas bilingües de pesticidas™ / Bilingual Pesticide Safety™ Project

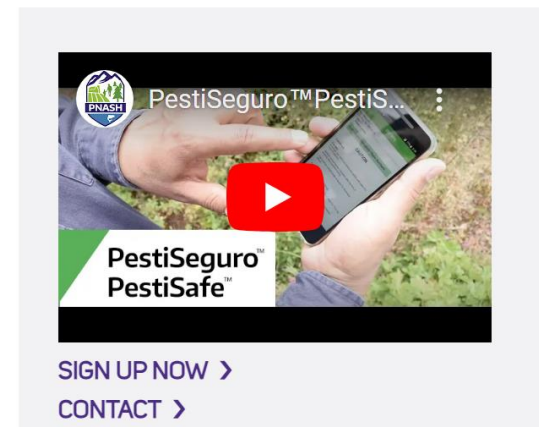
[View in English](#) / [Ver en español](#)

“Hay mucha gente que no entiende las etiquetas y es la ley que las entendamos”.

- APLICADOR DE PESTICIDAS

### La solución

Aplicaciones móviles para teléfonos que contengan la información de salud, seguridad y protección ambiental de las etiquetas de los pesticidas en inglés y traducciones precisas al español. Las características de estas herramientas de manejo de riesgo son:



<https://deohs.washington.edu/pnash/bilingual-pesticide-safety-project-SPN>



## • Fotonovelas y carteles de seguridad

### Use and Care of Cartridge Respirators

*Art and Design: Subvicki Siano, Color and Art Support: David Siano. In honor of the electronic version of this material, visit [www.nycamh.org](http://www.nycamh.org). Funding for the production of this material was provided by the NY State Occupational Health Clinic Network.*

**Bassett Healthcare Network**  
New York Center for Agricultural Medicine and Health

Cartridge respirators protect your lungs from chemical vapors and gases like formaldehyde and many kinds of agricultural pesticides.

Use of cartridge respirators is recommended for:

- Preparation of footbaths for cows
- Mixing and application of agricultural pesticides

Before you work with pesticides or other chemicals:

Always read the label to see what kind of respirator and cartridges each chemical requires.

To put on a cartridge respirator:

1. Hold the respirator up to your nose and mouth, with both straps still loose.
2. Pull the top strap on to the crown of your head.
3. Clip the bottom strap around the base of your neck.
3. Tighten the straps until you feel you have a good fit and seal.

5. Do a seal check! Cover the cartridges and inhale; the mask should collapse. Cover the valve and exhale; the mask should puff up gently. If you feel air escaping from the mask, adjust or tighten it again.

After using the respirator, take off the cartridges and store them in a separate bag. Wash the respirator with warm water and gentle soap.

Replace the cartridges after about 8 hours of use or when it is difficult to breathe through them.

A respirator will only protect you if you use it correctly and have a good fit & seal.

**NO**  
A beard will break the seal.

### Higiene Personal

Practicemos la higiene para prevenir las enfermedades y la contaminación cruzada de bacterias y virus.

Lavarse las manos con frecuencia lo mantendrá sano, pues matará los gérmenes que lo enferman de la panza y no lo dejan trabajar.

...esto práctica nos permite dar al público productos agrícolas limpios y seguros de consumo.

**20 segundos**

Recuerde lavarse las manos antes y después de usar el sanitario y antes de comer.

¡Seque las manos con toallas de papel desechables!

Por favor tire el papel higiénico usado en la taza del exhusado y no en el bote de la basura.

Deséchelo el papel una vez usado.


# Recursos de NYCAMH/NEC


**Vendemos  
equipo  
protectivo**

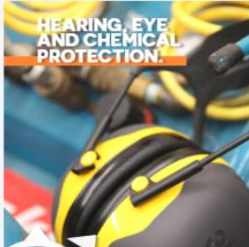

PERSONAL PROTECTION MATTERS

## Shop Our PPE Catalogs

To place an order or seek product advice, call us at 800-343-7527. While calling to place an order seems old-fashioned, but, when it comes to customer service, we are that. We want to match the right product to you.

 **Respirator Catalog**

 **Hearing, Eye, and Chemical Protection Catalog**



<https://necenter.org/safety-gear/>

# ¿PREGUNTAS?



Anna Meyerhoff

[anna.meyerhoff@bassett.org](mailto:anna.meyerhoff@bassett.org)

800-343-7527

<https://www.nycamh.org/>

<https://necenter.org/>